

16. Scene. Die Vorigen. Agnes, Werner, Chor.

Výstup 16. Předestří. Říhová, Vávra, Sbor.

Allegro.

Agnes,
Říhová.

Otto.
Toník. (Beide umarmen sich.)
(Objímají se.)

lebe!
webe!

Werner,
Vávra.

(Klaus führt beide Chöre herbei.)
(Řeřicha přivede oba sbory.)

Ei, ei, eil
Aj, aj, aj!

Allegro.

CHOR.
SBOR.

Ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei

Aj, aj, aj, aj, aj, aj, aj, aj

Ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei
Aj, aj, aj, aj, aj, aj, aj, aj

Ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei
Aj, aj, aj, aj, aj, aj, aj, aj

Allegro vivace.

Seht die Hoffnungs - lo - sen hier im sü - ssen Ko - sen, so Brust an
 To - tè po - dí - vá - ní na to ob - jí - má - ní, až ra - dost
 Seht die Hoffnungs - lo - sen hier im sü - ssen Ko - sen, so Brust an
 To - tè po - dí - vá - ní na to ob - jí - má - ní, až ra - dost

Allegro vivace.

fp

Brust, voll Herzens - lust! Ja, die Jun - gen hal - - ten
 je, až ra - dost jel Mí - sto se sta - rý - - mi
 Brust, voll Herzens - lust! Ja, die Jun - gen hal - - ten
 je, až ra - dost jel Mí - sto se sta - rý - - mi

fz *p*

hier sich statt der Al - ten, das ist nicht schlecht, ja, so ist's recht!
 lí - bat se smla - dý - mi, tak do - bre je, tak do - bre jel
 hier sich statt der Al - ten, das ist nicht schlecht, ja, so ist's recht!
 lí - bat se smla - dý - mi, tak do - bre je, tak do - bre jel

f

p Mag's euch wohl he-kommen und zum Gu-ten frommen, das wünschen wir
 Do - bré my chut - ná - ní kto - mu ob - jí - má - ní *pp* *ritard.* pře - je - me vám,

p Mag's euch wohl, wohl he - kommen, das wünschen wir
 Do - bré my chut - ná - ní pře - je - me vám,

p Mag's euch wohl he-kommen und zum Gu-ten frommen, das wünschen wir
 Do - bré my chut - ná - ní kto - mu ob - jí - má - ní *pp* pře - je - me vám,

p Mag's euch wohl, wohl he - kommen das wünschen wir
 Do - bré my chut - ná - ní pře - je - me vám.

pp *ritard.*

pp *Poco meno mosso.*
 euch für und für.
 pře - je - me vám.

pp euch für und für.
 pře - je - me vám.

pp euch für und für. Ja, das ist den Jungen wirk - lich wohl - ge - lungen.
 pře - je - me vám. Ze jste so ne - da - li, sta - ré si ne - vza - li,

pp euch für und für. *Poco meno mosso.*
 pře - je - me vám.

Più mosso.
 Ruft al - le - weil; Heil ih - nen, Heil! Heil ih - nen,
 Slá - va bud' vám, slá - va bud' vám! slá - va bud'

Ruft al - le - weil; Heil ih - nen, Heil! Heil ih - nen,
 Slá - va bud' vám, slá - va bud' vám! slá - va bud'

ruft al - le - weil; Heil ih - nen, Heil, Heil ih - nen, Heil ih - nen,
 slá - va bud' vám, slá - va bud' vám, slá - va bud', slá - va bud'

Ruft al - le - weil; Heil ih - nen, Heil!
 Slá - va bud' vám, slá - va bud' vám!

Più mosso.
mf

Heil! vami! Recht ist den Al-ten g'schehn, wer hat es je gesehn,
 Heil ih-nen, Heil! slá - va bud' vami! Vy jste si sko-di - li, ti vám zrak vy-tře-li,
 Heil! vami! Recht ist den Al-ten g'schehn, wer hat es je gesehn,
 Heil ih-nen, Heil! slá - va bud' vami! Vy jste si sko-di - li, ti vám zrak vy-tře-li,

so ein al-tes Paar will zum Al - tar! Jung müssen Bei - de sein,
 do - bre vám tak, do - bre vám tak! Mla - dá má mladá - ho
 so ein al-tes Paar will zum Al - tar! Jung müssen Bei - de sein,
 do - bre vám tak, do - bre vám tak! Mla - dá má mladá - ho

ja, dann stimm's ü - herein für al - le Zeit in E - wig - keit.
 mí - ti za mí - lé - ho, tak má vždy být, tak má vždy být,
 ja, dann stimm's ü - herein für al - le Zeit in E - wig - keit
 mí - ti za mí - lé - ho, tak má vždy být, tak má vždy být.

Wenn sie jung sind Bei - - - de,
Mla - dá má mla - dé - - - ho

Wenn sie jung sind Bei - - - de,
Mla - dá má mla - dé - - - ho

rit.

ja, dann ist es ei - ne wah - re Freu - - - de, denn jung ge - freit hat
má mla - dé - ho mí - ti za mi - lé - - ho, tak má, tak má vždy

dann ist es wah - re Freu - - - de, denn jung ge - freit hat
mí - ti za mi - lé - ho, tak má vždy být, tak má vždy

rit.

ja, dann ist es ei - ne wahre Freu - - - de, denn jung ge - freit hat
má mla - dé - ho mí - ti za mi - lé - - ho, tak má, tak má vždy

ja, dann ist es wah - re Freu - - - de, denn jung ge - freit hat
mí - ti za mi - lé - ho, tak má vždy být, tak má vždy

Nie - mand noch ge - rent!
být, tak má vždy být!

Nie - mand noch ge - rent!
být, tak má vždy být!

Nie - mand noch ge - rent!
být, tak má vždy být!

Nie - mand noch ge - rent!
být, tak má vždy být!

Moderato.

Otto. Toník.

Werner. Vávra. Ihr Vždyť to

Wie, du liebst sie, lie - ber Jun - go?
 Jak - že, sy - nu, chceš ji v skutku?

Moderato.

Emma. Lenka.

Agnes. Říhová. Nun... ihr seht's ja doch!
 Vždyť to sly - ší - - - - - te!

Ist es wahr, o lie - be Emma?
 Len - ko mi - lí, je to pravda?

Otto. Toník.

zweifelt noch?
 vi - dí - té!

Werner. Vávra.

Seht ihr es, Nachba - rin?
 Sou - sed - ko, vi - dí - te?

Agnes. Říhová.

poco riten.

Gottes Hand seh' ich drin
 Sou - se - de, vi - dí - te?

Auch den mei - nen nehmt entge - gen!
 Na mé ta - ké spo - le - hej - tel

Werner. Vávra.

poco riten.

Nun empfanget, nun empfanget mei - - - nen Se - gen!
 Po - - zeh - ná - ní, po - zeh - ná - ní mo - - je měj - te!

poco riten.

a tempo

Anghes. Řihová.

Werner. Vávra.

Doch wie kam es nur so schnell zu
A - le jak to při-šlo jen takDoch wie kam es nur so schnell zu Stan - de?
A - le jak to při-šlo jen tak rych - le?

Sopran.

Alt.

CHOR. SBOR.

Tenor.

Bass.

*a tempo*Stan - - de?
rych - - le?Doch wie kam es nur so schnell zu. Stan - - de?
A - le jak to při-šlo jen tak rych - - le?Wolltet ihr doch selber Em-ma
Vždyť přec Len-ku vy jste sám chtělDoch wie kam es nur so schnell zu Stan - - de? Woll
A - - le jak to při-šlo jen tak rych - - le? VždyťDoch wie kam es nur so schnell zu Stan - - de?
A - le jak to při-šlo jen tak rych - - le?Wolltet ihr doch selber Em-ma
Vždyť přec Len-ku vy jste sám chtělDoch wie kam es nur so schnell, so schnell zu Stan - - de?
A - - le, a - le jak to při-šlo jen tak rych - - le?

Ped.

Ped.

Ped.

fre'i'n! könnt ihr uns er-klä - ren die - se Rāth - sel,
mít! jak si to má-me jen ted' vy - svēt - lit,

- tet ihr doch selber Em-ma fre'i'n! könnt ihr uns er-klä-ren die-se
přec Len-ku vy sům jstě chtěl mít! jak si to ted' má-me jen vy -

fre'i'n! könnt ihr uns er-klä - ren die - se Rāth - sel,
mít! jak si to má-me jen ted' vy - svēt - lit,

Woll-tet ihr doch selber Ot-to? könnt ihr uns er-klä - ren die - se Rāth - sel,
Vzdáv' istě chtěl-la přec To-ní-ka! jak si to má-me jen ted' vy - svēt - lit,

Acc. Acc. Acc. Acc. Acc.

kömt ihr uns er-klä - ren die - se Rāth - sel?
jak si to má-me jen ted' vy-svēt - lit?

Rāth - - sel?
svēt - - lit?

kömt ihr uns er-klä - ren die - se Rāth - sel?
jak si to má-me jen ted' vy-svēt - lit?

kömt ihr uns er-klä - ren die - so Rāth - sel?
jak si to má-me jen ted' vy-svēt - lit?

Acc. Acc. Acc. Acc.

Agnes.
Rihová.

Werner.
Vávra.

Ich den Ot-to? Schlech-ter Spass!
Já že Tou-du? Blá-zní-te?

Ich die Emma? Schlech-ter Spass!
Já že Lenku? Blá-zní-te?

ritard. **Allegro moderato.**

sagt uns doch nur, wie wisst ihr das? sagt uns doch nur, wie wisst ihr das?
Co mlu-ví-te, ne-ví-te, co mlu-ví-te, ne-ví-te.

sagt uns doch nur, wie wisst ihr das? sagt uns doch nur, wie wisst ihr das?
Co mlu-ví-te, ne-ví-te, co mlu-ví-te, ne-ví-te.

ritard. **Allegro moderato.**

Klaus.
Reřicha.

Nun, es war nichts an-deres, ich sag' es
I-nu, by-ly to jen ne-vin-né ple-

Recit.

rund heraus, als ei-ne Schel-merci vom al-ten Vet-ter Klaus,
ti- chy va-še-ho kmo-tríc-ka, sta-ré-ho Re-ři- chy,

als ei-ne Schel-me-rei vom al-ten Vet-ter Klaus.
va-še-ho kmo-tříc-ka, sta-ré-ho Re-fi- chy.

Ich weiss, dass ih-re har-ten Schä-del sich nim-mer las-sen
Znal jsem je-jich tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se

zwingen, d'rum woll-te ich auf die-se Wei-se sie zum Ge-hor-sam bringen, d'rum woll-te
nu-tit, pro-to-chtěl jsem po-ští-vá-ním jen lá-sku je-jich vzbu-dit; znal jsem

ich auf die-se Wei-se sie zum Ge-hor-sam brin-gen, darum wollt' auf die-se
je-jich tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se nu-tit, pro-to chtěl jsem po-ští-

Art ich sie zum Ge-hor-sam brin-gen, darum wollt' ich sie so li-stig zum Gehorsam
vá-ním jen lá-sku je-jich vzbu-dit, pro-to chtěl jsem po-ští-vá-ním lá-sku je-jich

ritard. *a tempo* *ritard.*

brin - gen, ja d'rum wollt' ich sie so li - stig beide zum Ge - hor - sam
 vzbu - dit pro - to chtěl jsem po - ští - vá - ním je - jich lá - sku jen vzbu -

ritard. *a tempo* *ritard.*

a tempo

bringen. Ich weiss, dass ih - re har - ten Schä - del sich nim - mor las - sen
 dit. Znal jsem je - jich tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se

a tempo

Emma. Agnes. Otto.
 Lenka. Růhová. Toník.

Wahrlich, uns - re har - ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen!
 Znal on na - še tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit!

Werner.
 Vávra.

Klaus.
 Reřicha.

Wahrlich, ih - re har - ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen!
 Znal on je - jich tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit!

zwin - gen.
 nu - tit.

Sopran.

Wahrlich, ih - re har - ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen!
 Znal on je - jich tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit!

Alt.

CHOR. SBOR.

Tenor.

Wahrlich, ih - re har - ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen!
 Znal on je - jich tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit!

Bass.

Meno mosso.

Klaus Rericha.

Nun ge-lun-gen, ja ge-lun-gen ist es herr-lich, wie wir Al-le, wie wir Al-le
 Zda-ri-lo-se, zda-ri-lo-se zna-me-ni-tè, ba jak je-nom moh-li jsme si.

wohl jetzt se-hen, nun ge-lun-gen, ja ge-lun-gen ist es herr-lich,
 moh-li prá-ti, zda-ri-lo-se, zda-ri-lo-se zna-me-ni-tè,

wie wir Al-le, wie wir Al-le wohl jetzt se-hen. Will man Lie-bes-rän-ke schmieden,
 ba jak je-nom moh-li jsme si, moh-li prá-ti; na ká-men vsák, pa-ma-tuj-te,

muss man schla-zu Werke ge- - hen! Wahr-lich, ih-re har-ten Schá-del, die
 ne-smí, ne-smí ko-sa se brá - - ti! Znal jsem je-jich tvr-dé hla-vy, jež

Tempo I.

Tempo I.

las-sen sich nicht zwin-gen, darum wollt' ich sie so li-stig beide zum Ge-hor-sam
ne-da-jí se nu-tit, pro-to chtěl jsem po-ští - vá-ním jen lá-sku, je-jich

Emma.
Lenka.

Wahrlich, uns're har-ten Schä-del, die las-sen sich nicht zwin-gen, wahrlich,
Znal on na-še tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se nu-tit, znal on

Agnes.
Ráňová.

Wahrlich, ih-re har-ten Schä-del, die las-sen sich nicht zwin-gen, wahrlich,
Znal on je-jich tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se nu-tit, znal on

Otto.
Toník.

Wahrlich, uns're har-ten Schä-del, die las-sen sich nicht zwin-gen, wahrlich,
Znal on na-še tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se nu-tit, znal on

Werner.
Vávra.

Wahrlich, ih-re har-ten Schä-del, die las-sen sich nicht zwin-gen, wahrlich,
Znal on je-jich tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se nu-tit, znal on

Klaus.
Reřicha.

bringen.
vzbudit.

Sopran.

Wahrlich, ih-re har-ten Schä-del, die las-sen sich nicht zwin-gen, wahrlich,
Znal on je-jich tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se nu-tit, znal on

Alt.

CHOR. SBOR. Znal on je-jich tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se nu-tit, znal on

Tenor.

Wahrlich, ih-re har-ten Schä-del, die las-sen sich nicht zwin-gen, wahrlich,
Znal on je-jich tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se nu-tit, znal on

Bass.

Znal on je-jich tvr-dé hla-vy, jež ne-da-jí se nu-tit, znal on

ff

uns'-re har-ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen! Ha, ha, ha, ha, ein
 na - še tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit! Ha, ha, ha, ha, tak

ff

ih - re har-ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen! Ha, ha, ha, ha, ein
 je - jich tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit! Ha, ha, ha, ha, tak

ff

uns'-re har-ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen! Ha, ha, ha, ha, ein
 na - še tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit! Ha, ha, ha, ha, tak

ff

ih - re har-ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen! Ha, ha, ha, ha, ein
 je - jich tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit! Ha, ha, ha, ha, tak

Wohlgelungen, wohlgehung
 Zda-ři-lo se, zda-ři-lo se

f

ih - re har-ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen! Ha, ha, ha, ha, ein

f

je - jich tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit! Ha, ha, ha, ha, tak

f

ih - re har-ten Schä - del, die las - sen sich nicht zwin - gen! Ha, ha, ha, ha, ein

f

je - jich tvr - dé hla - vy, jež ne - da - jí se nu - tit! Ha, ha, ha, ha, tak

ff

Schelmenstreich, ha, ha, ha, ha, ein Schelmenstreich wohl-ge - lun-gen, wohl-ge -
 to by - lo, ha, ha, ha, ha, tak to by - lo, tak to by - lo, do - bre

Schelmenstreich, ha, ha, ha, ha, ein Schelmenstreich wohl-ge - lun-gen, wohl-ge -
 to by - lo, ha, ha, ha, ha, tak to by - lo, tak to by - lo, do - bre

Schelmenstreich, ha, ha, ha, ha, ein Schelmenstreich wohl-ge - lun-gen, wohl-ge -
 to by - lo, ha, ha, ha, ha, tak to by - lo, tak to by - lo, do - bre

Schelmenstreich, ha, ha, ha, ha, ein Schelmenstreich wohl-ge - lun-gen, wohl-ge -
 to by - lo, ha, ha, ha, ha, tak to by - lo, tak to by - lo, do - bre

ist es herr - lich, wie wir Al - le, wie wir Al - le wohl jetzt e - ben se -
 zna - me - ni - te, ba - jak jenom moh - li - sme - si, moh - li - sme - si pri -

Schelmenstreich, ha, ha, ha, ha, ein Schelmenstreich, wohl-ge - lun-gen, wohl-ge -
 to by - lo, ha, ha, ha, ha, tak to by - lo, tak to by - lo, do - bre

Schelmenstreich, ha, ha, ha, ha, ein Schelmenstreich wohl-ge - lun-gen, wohl-ge -
 to by - lo, ha, ha, ha, ha, tak to by - lo, tak to by - lo, do - bre

lungen, wohlge - lungen ist er euch, ja der Schelmen-streich, wohl - ge - lungen ist er
do.bre se to vy - da - ri - lo, ha ha, tak to by-lo, do - bre se vy-da-ri.

lungen, wohlge - lungen ist er euch, ja der Schelmen-streich, wohl - ge - lungen ist er
do.bre se to vy - da - ri - lo, ha ha, tak to by-lo, do - bre se vy-da-ri.

lungen, wohlge - lungen ist er euch, ja der Schelmen-streich, wohl - ge - lungen ist er
do.bre se to vy - da - ri - lo, ha ha, tak to by-lo, do - bre se vy-da-ri.

lungen, wohlge - lungen ist er euch, ja der Schelmen-streich, wohl - ge - lungen ist er
do.bre se to vy - da - ri - lo, ha ha, tak to by-lo, do - bre se vy-da-ri.

- - - - hen!
- - - - til

lungen, wohlge - lungen ist er euch, ja der Schelmen-streich, wohl - ge - lungen ist er

do.bre se to vy - da - ri - lo, ha ha, tak to by-lo, do - bre se vy-da-ri.

lungen, wohlge - lungen ist er euch, ja der Schelmen-streich, wohl - ge - lungen ist er

do.bre se to vy - da - ri - lo, ha ha, tak to by-lo, do - bre se vy-da-ri.

Più mosso.

ench. Ja, der Vet.terKlaus ist ein Schelm, das ist si - cher
lo. Kmo - tr Re - ri - cha chla - pik jest, u - zna - ti to

ench. Ja, der Vet.terKlaus ist ein Schelm, das ist si - cher,
lo. Kmo - tr Re - ri - cha chla - pik jest, u - zna - ti to

ench. Ja, der Vet.terKlaus ist ein Schelm, das ist si - cher,
lo. Kmo - tr Re - ri - cha chla - pik jest, u - zna - ti to

ench Ja, der Vet.terKlaus ist ein Schelm, das ist si - cher,
lo. Kmo - tr Re - ri - cha chla - pik jest, u - zna - ti to

ench. Ja, der Vet.terKlaus ist ein Schelm, das ist si - cher,
lo. Kmo - tr Re - ri - cha chla - pik jest, u - zna - ti to

ench. Ja, der Vet.terKlaus ist ein Schelm, das ist si - cher,
lo. Kmo - tr Re - ri - cha chla - pik jest, u - zna - ti to

Più mosso.

ff

heil - sam war hier sei - ne Kur, ja, die Eifersucht, ja, die Eifersucht
 u - zna - ti to mu - sí - me, lá - - sku nej - lé - pe je - nom, je - nom přeč

heil - sam war hier sei - ne Kur, ja, die Eifersucht, ja, die Eifersucht
 u - zna - ti to mu - sí - me, lá - - sku nej - lé - pe je - nom, je - nom přeč

heil - sam war hier sei - ne Kur, ja, die Eifersucht weckt im
 u - zna - ti to mu - sí - me, lá - - sku nej - lé - pe, lá - sku

heil - sam war hier sei - ne Kur, ja, die Eifersucht weckt im
 u - zna - ti to mu - sí - me, lá - - sku nej - lé - pe, lá - sku

heil - sam war hier sei - ne Kur, ja, die Eifersucht, ja, die Eifersucht
 u - zna - ti to mu - sí - me, lá - - sku nej - lé - pe je - nom, je - nom přeč

heil - sam war hier sei - ne Kur, ja, die Ei - - fer - -
 u - zna - ti to mu - sí - me, lá - - sku, lá - - sku

fp

ff weckt im Her-zen die Lie-be nur, ja, die Ei-fersucht, ja die Eifersucht
 zár - li - vo - stí vzbu-dí-me, lá - sku nej-lé-pe je - nom, jenom přec

ff weckt im Her-zen die Lie-be nur, ja, die Ei-fersucht, ja die Eifersucht
 zár - li - vo - stí vzbu-dí-me, lá - sku nej-lé-pe je - nom, jenom přec

ff Her - zen wah - re Lie-be nur, ja, die Ei-fersucht weckt im
 zár - li - vo - stí vzbu-dí-me, lá - sku nej-lé-pe, lá - sku

ff Her - zen wah - re Lie-be nur, ja, die Ei-fersucht weckt im
 zár - li - vo - stí vzbu-dí-me, lá - sku nej-lé-pe, lá - sku

ff weckt im Her-zen die Lie-be nur, ja, die Eifersucht, ja, die Eifersucht

ff zár - li - vo - stí vzbu-dí-me, lá - sku nej-lé-pe je - nom, jenom přec

ff sucht weckt die Lie-be nur, ja, die Ei - fer -

ff zár - li - vo - stí vzbu-dí-me, lá - sku, lá - sku

f *p cresc.*

weckt im Her-zen die Lie-be nur!
 zár - li - vo - sí vzbu - dí - me!

weckt im Her-zen die Lie-be nur!
 zár - li - vo - sí vzbu - dí - me!

Her - zen wah - re Lie - be nur!
 zár - li - vo - sí vzbu - dí - me!

Her - zen wah - re Lie - be nur!
 zár - li - vo - sí vzbu - dí - me!

Alle umarmen Klaus . Der Vorhang fällt.
 Všichni objímají Reřichu . Opona spadne.

weckt im Her-zen die Lie-be nur!
 zár - li - vo - sí vzbu - dí - me!

sucht weckt die Lie-be nur!
 zár - li - vo - sí vzbu - dí - me!